

# Isa

## Chapter 30

English Interlinear

Reference: American Standard Version

מִנִּי	וְلֹא	עֲצָה	לְעַשֹּׂת	יְהָה	נָאָסֵר	סָוִרְרִים	בָּנִים	הָיוּ	1
of Me	but not	counsel	who take	Yahweh	says	rebellious	the sons	Woe to	
<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H6098</a>			<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H5002</a>	<a href="#">H5637</a>		<a href="#">H1945</a>	

  

חַטָּאת:	עַל	חַטָּאת	סְפּוֹת	לְמַעַן	רוּחַי	וְלֹא	מִסְכָּה	וְלֹאַנְסָקָד	
sin	to	sin	they may add	that	of My Spirit	but not	plans	and who devise	

  

Woe to the rebellious children, saith Jehovah, that take counsel, but not of me; and that make a league, but not of my Spirit, that they may add sin to sin,

לְעֹז	שָׁאַלְוּ	לֹא	וּפְנֵי	מִצְרָיִם	לִרְדֹּת	הַהֲלָכִים	2
to strengthen themselves	have asked	not	and My advice	Egypt	to go down to	who walk	
<a href="#">H5810</a>	<a href="#">H7592</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H6310</a>	<a href="#">H4714</a>	<a href="#">H3381</a>	<a href="#">H1980</a>	

  

מִצְרָיִם:	בְּאֵל	וְلֹחֵשׁ	בְּאֵל	מִצְרָיִם:	פְּרֻעָה	בְּמַעַזּוֹ	
of Egypt	in the shadow	and trust	shame	in the shadow	and to trust	of Pharaoh	in the strength

  

that set out to go down into Egypt, and have not asked at my mouth; to strengthen themselves in the strength of Pharaoh, and to take refuge in the shadow of Egypt!

מִצְרָיִם	בְּאֵל	וְהַחֲשֹׁת	לְבַשְׂת	פְּרֻעָה	מִעֻזּוֹ	לִכְמָה	וְתִיהְיָה	3
of Egypt	in the shadow	and trust	shame	of Pharaoh	the strength	shall be [your] humiliation	therefore shall be	
<a href="#">H4714</a>	<a href="#">H6738</a>	<a href="#">H2622</a>	<a href="#">H1322</a>	<a href="#">H6547</a>	<a href="#">H4581</a>	<a href="#">H3639</a>	<a href="#">H1961</a>	

Therefore shall the strength of Pharaoh be your shame, and the refuge in the shadow of Egypt your confusion.

וַיַּעֲשֵׂה	חָנָס	וּמְלֹאָכִי	שָׁרֵי	בָּצָעָן	הָיוּ	כִּי	4
came	to Hanes	and his ambassadors	his princes	at Zoan	they were	For	

  

For their princes are at Zoan, and their ambassadors are come to Hanes.

לְמַנוֹּם	יָוָעַלְוִוּ	לֹא	עַם	עַל	(הַבִּישׁ)	הַבָּאִישׁ	כָּל	5
them	[who] could benefit	not	a people	of	they were ashamed	they were odious	All	
<a href="#">H3276</a>		<a href="#">H3808</a>			<a href="#">H0954</a>	<a href="#">H0887</a>	<a href="#">H3605</a>	

  

ס	لְתַהְרֵפָה:	וְגַם	לְבַשְׂת	כִּי	לְהַוְעֵיל	וְלֹא	לְעֹזֶר	
-	a reproach	and also	a shame	but	benefit	or s	help	

  

They shall all be ashamed because of a people that cannot profit them, that are not a help nor profit, but a shame, and also a reproach.

לְבָאָה	וְצִיקָּה	צָרָה	בָּאָרֶץ	נֶגֶב	בְּהִמּוֹתָה	מִשָּׁא	
the lioness	and anguish	of trouble	Through a land	of the Negev	the beasts	The burden against	
			<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H5045</a>	<a href="#">H0929</a>		
כְּתַרְפָּה	עַל-	יְשַׁאֵּוּ	מַעֲופָּה	וְשָׁנָהּ	אֲפָעָה	מִהָּם	וְלִישָׁ
the backs	on	they will carry	flying	and fiery serpent	the viper	from which [came]	and lion
<a href="#">H3802</a>		<a href="#">H5375</a>			<a href="#">H0660</a>	<a href="#">H1992</a>	<a href="#">H3918</a>
עַם	עַל-	אֲוֹצָרָתָם	גִּמְלִים	רְכַשָּׁת	וְעַל-	חִילְקָתָם	עַרְלִים
a people	to	their treasures	of camels	the humps	and on	their riches	of young donkeys
		<a href="#">H0214</a>	<a href="#">H1581</a>	<a href="#">H1707</a>		<a href="#">H2428</a>	<a href="#">H5895</a>
						יְזַעַלְוָה:	לֹא
						[who] shall profit	not
						<a href="#">H3276</a>	<a href="#">H3808</a>

The burden of the beasts of the South. Through the land of trouble and anguish, from whence come the lioness and the lion, the viper and fiery flying serpent, they carry their riches upon the shoulders of young asses, and their treasures upon the humps of camels, to a people that shall not profit them.

רָהָב	לֹאֹתָה	קְרָאָתִי	לְכֹן	יִעְזְרוּ	וְרִיק	הַכְּלָל	וּמְצָרִים	7
Rahab-	this [one]	I have called	therefore	Shall help	and to no purpose	in vain	For Egypt	
<a href="#">H7293</a>	<a href="#">H2063</a>	<a href="#">H7121</a>		<a href="#">H5826</a>	<a href="#">H7385</a>	<a href="#">H1892</a>	<a href="#">H4714</a>	
							שְׁבַתָּה:	הַמְּ
							Shebeth	Hem-
							<a href="#">H7674</a>	<a href="#">H1992</a>

For Egypt helpeth in vain, and to no purpose: therefore have I called her Rahab that sitteth still.

וַתִּהְיֶה	חִקָּה	סִפְר	וְעַל-	אֲחֵם	לִיהְ	עַל-	כְּתָבָה	בָּוֹא	עַתָּה	8
that it may be	note it	a scroll	and on	before them	a tablet	on	write it	go	Now	
<a href="#">H1961</a>	<a href="#">H2710</a>			<a href="#">H0854</a>	<a href="#">H3871</a>		<a href="#">H3789</a>	<a href="#">H0935</a>	<a href="#">H6258</a>	
				עוֹלָם:	עַד-	לָעֵד	אַחֲרֹן	לִיּוֹם		
				and ever	even to	Forever	to come	for time		
				<a href="#">H5769</a>	<a href="#">H5704</a>	<a href="#">H5707</a>	<a href="#">H0314</a>	<a href="#">H3117</a>		

Now go, write it before them on a tablet, and inscribe it in a book, that it may be for the time to come for ever and ever.

שָׁמְעוּ	אֲבּוֹ	לֹא	בְּנִים	כְּחֹשֶׁם	בְּנִים	הָוֹא	מַרְיִ	עַם	כִּי	9
hear	[who] will	not	Children	Lying	children	it [is]	rebellious	a people	that	
<a href="#">H8085</a>	<a href="#">H0014</a>	<a href="#">H3808</a>		<a href="#">H3586</a>		<a href="#">H1931</a>	<a href="#">H4805</a>			
								יְהֹוָה:	תּוֹרָה	
								of Yahweh	the law	
								<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H8451</a>	

For it is a rebellious people, lying children, children that will not hear the law of Jehovah;

לְנוֹ	תְּחִזּוּ	לֹא	וּלְחִזּוּם	תְּרַאֵוּ	לֹא	לְרָאִים	אָמְרוּ	אֲשֶׁר	10
to us	do prophesy	not	and to the prophets	do see	not	to the seers	say	who	
<a href="#">H2372</a>		<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H2374</a>	<a href="#">H7200</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H7200</a>	<a href="#">H0559</a>		
								נְבָחוֹת	דְּבָרִים
			deceits	prophesy	flattering things	to us	to speak	right things	
			<a href="#">H4123</a>	<a href="#">H2372</a>		<a href="#">H1696</a>	<a href="#">H5229</a>		

that say to the seers, See not; and to the prophets, Prophesy not unto us right things, speak unto us smooth things, prophesy deceits,

אַתָּה	מִפְנִינוּ	הַשְׁבִּיתָ	אֶרְחָ	מִנִּיר	הַטּוֹ	דֶּרֶךְ	מִנִּיר	סָרוּ	11
-	from before us	Cause to cease	the path	from	Turn aside	of the way	out	Get	
H0853	<u>H6440</u>		<u>H0734</u>		<u>H5186</u>	<u>H1870</u>		<u>H5493</u>	

<b>ס</b>	<b>ישראל</b> - of Israel	<b>קדש</b> the Holy one
	H3478	H6918

get you out of the way, turn aside out of the path, cause the Holy One of Israel to cease from before us.

וְתַבְתֹּהוּ	הַזֶּה	בְּרַבֵּר	מַאֲסָכָם	יִעַן	יִשְׂרָאֵל	קָדוֹשׁ	אָמַר	כִּי	לְכָן
and trust	this	word	you despise	because	of Israel	the Holy one	says	thus	Therefore
<a href="#">H0982</a>	<a href="#">H2088</a>	<a href="#">H1697</a>		<a href="#">H3282</a>	<a href="#">H3478</a>	<a href="#">H6918</a>	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H3541</a>	

Wherefore thus saith the Holy One of Israel, Because ye despise this word, and trust in oppression and perverseness, and rely thereon;

בְּחִזְמָה	נֶבֶע	נָפֶל	כְּפָרֵץ	הָהָה	הַעֲנוֹן	לְכֶם	יִתְהִי	לְבָנָן	13
in a wall	a bulge	ready to fall	Like a breach	this	iniquity	to you	shall be	therefore	
<a href="#">H2346</a>	<a href="#">H1158</a>	<a href="#">H5307</a>	<a href="#">H6556</a>	<a href="#">H2088</a>	<a href="#">H5771</a>		<a href="#">H1961</a>		
			שִׁבְרָה:	יָבוֹא	לְפִתְעָה	פְּתָאָם	אֲשֶׁר-	נְשָׁנָה	
			breaking	comes	in an instant	suddenly	Whose	high	
			<a href="#">H7667</a>	<a href="#">H0935</a>	<a href="#">H6621</a>	<a href="#">H6597</a>		<a href="#">H7682</a>	

therefore this iniquity shall be to you as a breach ready to fall, swelling out in a high wall, whose breaking cometh suddenly in an instant.

<b>לֹא</b> not	<b>כַּתָּה</b> which is broken in pieces	<b>יֹצְרִים</b> of potter	<b>נֶבֶל</b> of the vessel	<b>כַּשְּׁבֵר</b> like the breaking	<b>וְשִׁבְרָה</b> And He shall break it
<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H3807</a>	<a href="#">H3335</a>		<a href="#">H7667</a>	<a href="#">H7665</a>
<b>אֵשׁ</b> fire	<b>לְחַתְּתָה</b> to take	<b>חֶרֶשׁ</b> a shard	<b>בְּמִקְתָּה</b> among its fragments	<b>יִמְצָא</b> there shall be found	<b>וְלֹא</b> so not
<a href="#">H0784</a>	<a href="#">H2846</a>	<a href="#">H2789</a>	<a href="#">H4386</a>	<a href="#">H4672</a>	<a href="#">H3808</a>
<b>מִקְיָד</b> from the hearth	<b>מִנְכָּא:</b> from the cistern	<b>מִים</b> water	<b>וְלֹחֵשׁ</b> Or to take		
	<a href="#">H1360</a>	<a href="#">H4325</a>	<a href="#">H2834</a>		<a href="#">H3344</a>

And he shall break it as a potter's vessel is broken, breaking it in pieces without sparing; so that there shall not be found among the pieces thereof a sherd wherewith to take fire from the hearth, or to dip up water out of the cistern.

וְנִיחַת	בְּשׁוֹבֵה	יִשְׂרָאֵל	קָדוֹשׁ	יְהָה	אָדָן	אָמַר	כִּי	15
and rest	in returning	of Israel	the Holy one	GOD	the Lord	says	thus	
	<a href="#">H7729</a>	<a href="#">H3478</a>	<a href="#">H6918</a>	<a href="#">H3069</a>	<a href="#">H0136</a>	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H3541</a>	
אָבִיתֶם:	וְלֹא	גּוֹיְתֶךָם	תִּהְיֶה	וּבְבָטַחַת	בְּהַשְׁקֵט	תִּשְׁעַוּ		
you would	but not	your strength	shall be	and confidence	in quietness	you shall be saved		
<a href="#">H0014</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H1369</a>	<a href="#">H1961</a>	<a href="#">H0985</a>	<a href="#">H8252</a>	<a href="#">H3467</a>		

For thus said the Lord Jehovah, the Holy One of Israel, In returning and rest shall ye be saved; in quietness and in confidence shall be your strength. And ye would not:

וְעַל־גּוֹסֵן כֹּן עַל־גּוֹסֵן כֹּן עַל־סָוסֶן כֹּן עַל־סָוסֶן כֹּן לֹא כִּי לֹא וְאָמַרְתָּ 16  
and on you shall flee thus upon we will flee horses on for No And you said  
[H5127](#) [H5127](#) [H5127](#) [H5127](#) [H3808](#) [H0559](#)

רַدְפִּיכֶם: יִקְלֹל כֹּן עַל־גּוֹסֵן כֹּן עַל־גּוֹסֵן כִּי גּוֹסֵן כִּי  
those who pursue you shall be swift Therefore] upon we will ride swift [horses]  
[H7291](#) [H7043](#) [H7392](#) [H7031](#)

but ye said, No, for we will flee upon horses; therefore shall ye flee: and, We will ride upon the swift; therefore shall they that pursue you be swift.

גּוֹסֵן חַמְשָׁה גַּעֲרָת מִפְנֵי אֶחָד גַּעֲרָת מִפְנֵי אֶחָד אֶלָּף  
you shall flee of five the threat at of one the threat at one Thousand [shall flee]  
[H5127](#) [H2568](#) [H1606](#) [H6440](#) [H0259](#) [H1606](#) [H6440](#) [H0259](#) [H0505](#) [H0505](#)

עַל־וּכְנָס כְּהֵר רָאשׁ עַל־כְּתָרֵן נָתְרָתָם עַד אִם־עַד  
on and as a banner of a mountain top on as a pole you are left Till until  
[H5251](#) [H2022](#) [H8650](#) [H3498](#) [H5704](#)

הַגְּבָעָה:  
a hill  
[H1389](#)

One thousand shall flee at the threat of one; at the threat of five shall ye flee: till ye be left as a beacon upon the top of a mountain, and as an ensign on a hill.

יְרַאֵם וְלֹכֶן לְחַנְנָכֶם יְהֹוָה יְתַחַת וְלֹכֶן 18  
He will be exalted and therefore that He may be gracious to you Yahweh will wait Therefore  
[H3068](#) [H2442](#)

כָּל־אָשָׁר יְהֹוָה מִשְׁפָט כִּי לְרַחֲמָכֶם  
all Blessed [are] Yahweh [is] of justice for that He may have mercy on you  
[H3605](#) [H0835](#) [H3068](#) [H4941](#) [H0430](#) [H7355](#)

ס לֹּו: חֹכְמִי  
- for Him those who wait  
[H2442](#)

And therefore will Jehovah wait, that he may be gracious unto you; and therefore will he be exalted, that he may have mercy upon you: for Jehovah is a God of justice; blessed are all they that wait for him.

חַנְנוֹן תַּבְּכָה לֹא בָּכֹו מִצְרָיִם יִשְׁבֶּן בְּצִיּוֹן עַם כִּי  
very You shall weep no more at Jerusalem shall dwell in Zion the people For  
[H1058](#) [H3808](#) [H1058](#) [H3389](#) [H3427](#) [H6726](#) [H0505](#)

עֲנָךְ: כִּשְׁמַעְתָּו זֶעֱקָךְ לְקֹול יְהֹנֶךְ  
He will answer you when He hears it of your cry at the sound He will be gracious to you  
[H8085](#) [H2201](#)

For the people shall dwell in Zion at Jerusalem; thou shalt weep no more; he will surely be gracious unto thee at the voice of thy cry; when he shall hear, he will answer thee.

לְחִזֵּן of affliction וְנִזְבָּם and the water אֵרֶיךְ of adversity לְחַם the bread אָרְגֵּן the Lord לְכָם you נִנְתַּן And [though] gives

[H3906](#)[H4325](#)[H3899](#)[H0136](#)[H5414](#)

אַתָּה רְאֹתָה עַיִּינְךָ וְהִי מַזְרִיךְ עַזְּדָה יְכַנֵּת וְלֹא-  
see your eyes but will your teachers anymore shall be moved into a corner and yet not

[H0853](#)[H7200](#)[H1961](#)[H5750](#)[H3670](#)[H3808](#)

מַזְרִיךְ: your teachers

| And though the Lord give you the bread of adversity and the water of affliction, yet shall not thy teachers be hidden anymore, but thine eyes shall see thy teachers;

כִּי בָּוּ לְכִי הַלְּדָרֶךְ הַזֶּה לֹאֵמֶר מַאֲחָרֶיךָ דָּבָר תִּשְׁמַעַנָּה וְאַזְנֵיךָ  
Whenever in it walk the way this [is] saying behind you a word shall hear and Your ears

[H3212](#)[H1870](#)[H2088](#)[H0559](#)[H1697](#)[H8085](#)[H0241](#)

תִּשְׁמַאֵּילְוּ: וְכִי תָּאַמְּנֵנוּ  
you turn to the left Or whenever you turn to the right hand

[H8041](#)[H0541](#)

| and thine ears shall hear a word behind thee, saying, This is the way, walk ye in it; when ye turn to the right hand, and when ye turn to the left.

אֲפָרָה אַתָּה כְּסֶף הַסִּילִי צְפִי אַתָּה וּמְנִמְאָתָם  
the ephod and of your silver of graven images the covering And You will defile

[H0642](#)[H0853](#)[H3701](#)[H6456](#)[H6826](#)[H0853](#)

צָא דָרָה כְּמוֹ תֹּזְרֵם יְהִבָּקֵךְ מִסְכָּת  
Get away a menstruating one as You will throw them away of your gold of molded images

[H3318](#)[H1739](#)[H3644](#)[H2219](#)[H2091](#)

לֹאֵמֶר רֹאשֵׁם  
to them You will say

[H0559](#)

| And ye shall defile the overlaying of thy graven images of silver, and the plating of thy molten images of gold: thou shalt cast them away as an unclean thing; thou shalt say unto it, Get thee hence.

וְלִחְםָם אַתָּה תְּאַרְמֵה אַתָּה תְּזַרְעֵעַ אֲשֶׁר זִרְעָךְ מַטָּר וְנִתְּנֵן  
and bread the ground - you sow with which your seed the rain for And He will give

[H3899](#)[H0127](#)[H0853](#)[H2232](#)[H4306](#)

תְּהִנֵּא בַּיּוֹם מִקְנֵה יְרֻעָה וְשָׁמֵן דָּשָׁן וְהַאֲדָמָה תְּבִיאֹת  
that in day your cattle will feed and plentiful fat and it will be of the earth of the increase

[H1931](#)[H3117](#)[H4735](#)[H8082](#)[H1879](#)[H1961](#)[H0127](#)[H8393](#)

כָּר נַרְחָב:  
large in pastures

[H7337](#)

| And he will give the rain for thy seed, wherewith thou shalt sow the ground; and bread of the increase of the ground, and it shall be fat and plenteous. In that day shall thy cattle feed in large pastures;

יַאֲכִלוּ	יְאַכְּלֵי	חִמֵּץ	בְּלִיל	הַאֲרָמָה	עֲבָרִי	וְהַעֲרִים	וְהַאֲלֵפִים	24
will eat	cured	fodder	the ground	that work	and the young donkeys	and the young asses	And Likewise the oxen	
<a href="#">H0398</a>	<a href="#">H2548</a>	<a href="#">H1098</a>	<a href="#">H0127</a>	<a href="#">H5647</a>	<a href="#">H5895</a>		<a href="#">H0504</a>	
				בְּרַחַת	וּבְמַזְרָה:	וְרָהָה	אֲשֶׁר-	
				and fan	with the shovel	has been winnowed	which	
				<a href="#">H4214</a>	<a href="#">H7371</a>	<a href="#">H2219</a>		

the oxen likewise and the young asses that till the ground shall eat savory provender, which hath been winnowed with the shovel and with the fork.

פְּלִימִים	גְּשָׁאָה	גְּבֻעָה	כָּל-	וְעַל-	גְּבָה	כָּר-	כָּל-	עַל-	וְהַיְנָה	25
Rivers	high	hill	every	and on	high	mountain	every	on	And there will be	
<a href="#">H6388</a>	<a href="#">H5375</a>	<a href="#">H1389</a>	<a href="#">H3605</a>		<a href="#">H1364</a>	<a href="#">H2022</a>	<a href="#">H3605</a>		<a href="#">H1961</a>	
מִגְּדָּלִים:	מִגְּדָּל	בְּנַפְלֵל	רַב	הַרְגֵּן	בַּיּוֹם	מִים	יְבָלִיּ			
the towers	when fall	great	of the slaughter	in the day	of waters	[and] streams				
<a href="#">H4026</a>	<a href="#">H5307</a>		<a href="#">H2027</a>	<a href="#">H3117</a>	<a href="#">H4325</a>	<a href="#">H2988</a>				

And there shall be upon every lofty mountain, and upon every high hill, brooks and streams of waters, in the day of the great slaughter, when the towers fall.

וְהַיְנָה	הַחַמָּה	וְאַוְרָה	הַחַמָּה	כָּאֹור	הַלְּבָנָה	אַוְרָה	וְהַיְנָה	26
will be	of the sun	and the light	of the sun	as the light	of the moon	the light	Moreover will be	
<a href="#">H1961</a>	<a href="#">H2535</a>	<a href="#">H0216</a>	<a href="#">H2535</a>	<a href="#">H0216</a>	<a href="#">H3842</a>	<a href="#">H0216</a>	<a href="#">H1961</a>	
שְׁבָר	אַתְּ	יְהֹוָה	חַבֵּשׁ	בַּיּוֹם	הַיּוֹם	כָּאֹור	שְׁבָעֵתִים	
the bruise	-	Yahweh	that binds up	in the day	days	as the light	sevenfold	
<a href="#">H7667</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H2280</a>	<a href="#">H3117</a>	<a href="#">H7651</a>	<a href="#">H0216</a>	<a href="#">H7659</a>	
ס	וְרָפָא:	מִקְּפָה	וּמִנְחָץ	וּמִנְחָץ				
-	heals	of their wound	and the stroke	and the stroke				
	<a href="#">H7495</a>	<a href="#">H4347</a>		<a href="#">H4273</a>				

Moreover the light of the moon shall be as the light of the sun, and the light of the sun shall be sevenfold, as the light of seven days, in the day that Jehovah bindeth up the hurt of his people, and healeth the stroke of their wound.

וְכַד	אֲפֹוּ	בָּעֵר	מִתְּרַחֵק	בָּא	יְהֹוָה	שְׁמָה	הַנְּהָה	27
and [is] heavy	[with] His anger	Burning	from afar	comes	of Yahweh	the name	Behold	
<a href="#">H3514</a>	<a href="#">H0639</a>		<a href="#">H4801</a>	<a href="#">H0935</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H8034</a>	<a href="#">H2009</a>	
אֲכָלָתָה:	אֲכָלָתָה	כָּאֵשׁ	וְלִשׁוֹנוֹ	עַם	מַלְאָה	שְׁפָחוֹי	מִשְׁאָה	
devouring	like a fire	and His tongue	of indignation	are full	His lips	[His] burden		
<a href="#">H0398</a>	<a href="#">H0784</a>	<a href="#">H3956</a>	<a href="#">H2195</a>	<a href="#">H4390</a>	<a href="#">H8193</a>	<a href="#">H4858</a>		

Behold, the name of Jehovah cometh from far, burning with his anger, and in thick rising smoke: his lips are full of indignation, and his tongue is as a devouring fire;

לְהַנְּפָה	יְחַנְּהָה	צָנָאָר	עַד-	שָׁוֹטֵר	כְּנַחַל	וּרוֹחָה	28
to sift	which reaches up	the neck	to	an overflowing	like stream	And His breath His	
<a href="#">H2673</a>		<a href="#">H5704</a>	<a href="#">H7857</a>			<a href="#">H7307</a>	
עַל	מַתְּחַנָּה	וְרָסֵן					
In	Causing [them] to err	and [there shall be] a bridle					
<a href="#">H8582</a>		<a href="#">H7448</a>					
	עַמִּים:					לִחְיִי	
	of the people					the jaws	
						<a href="#">H3895</a>	

and his breath is as an overflowing stream, that reacheth even unto the neck, to sift the nations with the sieve of destruction: and a bridle that causeth to err shall be in the jaws of the peoples.

לְבָב	וִשְׁמַתָּה	תַּחַת	תְּמִימָה	תְּמִימָה	הַחֲקָרֶשׁ	כָּלִיל	לְכָם	יְהִי	הַשִּׁיר	29
of heart	and gladness	[when]	a festival	is kept holy	as in the night	You	shall have	a song		
<a href="#">H3824</a>	<a href="#">H8057</a>	<a href="#">H2282</a>		<a href="#">H6942</a>	<a href="#">H3915</a>		<a href="#">H1961</a>			

  

צָרָר	אֶל	יְהָוָה	בְּהַרְ	לְבוֹא	בְּחִילֵיל	כִּיהְלֵךְ				
the Mighty one	to	of Yahweh	into the mountain	to come	with a flute	as when one goes				

  

<a href="#">H6697</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H2022</a>	<a href="#">H0935</a>	<a href="#">H2485</a>	<a href="#">H1980</a>				
-----------------------	-----------------------	-----------------------	-----------------------	-----------------------	-----------------------	-----------------------	--	--	--	--

ישראל:  
of Israel  
[H3478](#)

Ye shall have a song as in the night when a holy feast is kept; and gladness of heart, as when one goeth with a pipe to come unto the mountain of Jehovah, to the Rock of Israel.

וְרֹאָה	וַיַּרְא	וְנִנְתָּה	וְנִנְתָּה	קוֹלֹן	הַוֹּד	אַתְּ	יְהָוָה	וְהַשְׁמִיעַ		30
show	of His arm	and the descent		His voice	glorious	-	Yahweh	And will cause to be heard		
<a href="#">H7200</a>	<a href="#">H2220</a>			<a href="#">H1935</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H8085</a>			
נִפְזֵץ	אָזְכָּלָה	אָשָׁה	וְלֹהֵב	אָרֶן	בְּזִעְפָּה					
[with] scattering	devouring	of a fire	and the flame	of [His] anger	with the indignation					
<a href="#">H5311</a>	<a href="#">H0398</a>	<a href="#">H0784</a>	<a href="#">H3851</a>	<a href="#">H0639</a>	<a href="#">H2197</a>					
				בָּرֶד:	הַלְּבָדָה	וְאַבָּן	וְזָרָם			
				hailstones	and	and	and tempest			
				<a href="#">H1259</a>	<a href="#">H0068</a>	<a href="#">H2230</a>				

And Jehovah will cause his glorious voice to be heard, and will show the lighting down of his arm, with the indignation of his anger, and the flame of a devouring fire, with a blast, and tempest, and hailstones.

يְכַהָּה:	בְּשִׁבְטָה	אַשּׁוּר	יִתְקַהֵת	יְהָוָה	מִקְוָל	כִּי				31
[As] He strikes	with the rod	Assyria	will be beaten down	of Jehovah	through the voice	For				

For through the voice of Jehovah shall the Assyrian be dismayed; with his rod will he smite him.

וְיְהָוָה	יִנְחַח	אֲשֶׁר	מִזְסָרָה	מִטְפָּה	מַעֲבָרָה	לְלָ	וְהַזְּהָה			32
<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H5117</a>		<a href="#">H4145</a>	<a href="#">H4294</a>		<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H1961</a>			
[בָּהּ]	גַּלְתָּם	תְּנִזְבָּה	וּבְמַלְתָּמָות	וּבְכָנְרוֹת	בְּתִקְבִּים	עַלְיוֹן				
with it	He will fight	of brandishing	and in battles	and harps	with tambourines	on him				

(כְּמָ):  
with them

And every stroke of the appointed staff, which Jehovah shall lay upon him, shall be with the sound of tabrets and harps; and in battles with the brandishing of his arm will he fight with them.

לְמַלֵּךְ	(הִיא)	תַּחַת	תְּמִימָה	תְּמִימָה	תַּחַת	מִתְּהִמְלֵל	מִתְּהִמְלֵל	עֲרוֹק	כִּי	33
for the king	it	it	Yes	Tophet	from prior [time]		[was] established	For		
<a href="#">H4428</a>	<a href="#">H1931</a>	<a href="#">H1931</a>	<a href="#">H1571</a>	<a href="#">H8613</a>	<a href="#">H0865</a>					
נִשְׁמָתָה	חַרְבָּה	וַיְצִימָם	אֵשׁ	מִדְרָנָה	הַרְחָבָה	הַעֲמִיק	חַדְקָה			
the breath	much	and with wood	fire	Its pyre [is]	and large	He has made [it] deep	is prepared			

  

ס	בָּהּ:	בְּעֵרָה	בְּפָרִית	כְּנַחַל	יְהָוָה
-	it	Kindles	of brimstone	like a stream	of Jehovah

  


[H1614](#)

For a Topheth is prepared of old; yea, for the king it is made ready; he hath made it deep and large; the pile thereof is fire and much wood; the breath of Jehovah, like a stream of brimstone, doth kindle it.